

# Freelance Translator

English - Dutch - English



## Personal Details

Name : Anne Barkley-Mulder  
Date of Birth : 09/10/1970  
Nationality : Belgian  
Company : Barkley Consulting BVBA  
Trade Register : HRB Mechelen 88.528  
VAT Number : BTW BE 473.784.721  
Address : Leemstraat 19B, 2580 Putte, Belgium  
Office hours : Monday until Saturday, from 8 am until 10 pm  
Mobile : +32 498 48 24 33  
Tel. - Fax : +32 15 22 66 85  
E-mail : [anne@barkleytranslations.com](mailto:anne@barkleytranslations.com)  
Website : <http://www.barkleytranslations.com>

## Languages

Source and target languages: English, Dutch (both genuinely mother tongue).  
Proficient Spanish and good French and German.

## Specialisation

The European Union, information technology, business, politics, finance and legal documents.  
Also (sworn) translations of contracts and certificates.

## Software

**Trados 6** Freelance Translator Workbench with Trados Multiterm, MS Office, Macromedia Dreamweaver, MS Frontpage, Mac, WordPerfect Office 11, etc.

## Background

I grew up in the Dutch speaking part of Belgium, frequently visiting family and friends in the UK. I lived in the UK for some years, then returned to Belgium. I went to university in both countries and have been translating to and from the English and Dutch language for several years. I translate equally well in both languages.

In 2000 I married Stuart Barkley in Cheshire. We have two small children, Samuel and Timothy. In our family only English is spoken.

## Education

1999-2001

**Diploma in Computing (Object Oriented Programming)** - Distinction  
*The Open University, Walton Hall, Milton Keynes, MK7 6AA, UK*

1992-1993

**Postgraduate Diploma in Office Communications, Technology And Languages**  
(OCTAL) – English/French/Spanish - Distinction  
*Thames Valley University, St Mary's Road, Ealing, London, W5 5RF, UK*

Version: 22-3-2004

1988-1992

**Degree in Translation** – Dutch, English, Spanish - Distinction

Dissertation: The Downfall of Margaret Thatcher

*Katholieke Vlaamse Hogeschool (Lessius Hogeschool), Sint-Andriesstraat 2, 2000 Antwerp, Belgium*

1985-1988

**Secondary Education** - Mathematics

*St.-Michielscollege, Papenaardekenstraat 53, 2900 Schoten, Belgium*

## Work Experience

1999 - now

**Freelance Translator**

*Barkley Consulting BVBA, Leemstraat 19B, 2580 Putte, Belgium*

After gaining 10 years of experience in various international companies, I now concentrate on translating in the fields of the EU, information technology, business, politics and finance. I also provide (sworn) translations of contracts and certificates.

1999 – 2003

**IT Consultant**

*Computer Task Group Belgium (CTG), Woluwelaan 140 A Bus 3, 1831 Brussels, Belgium*

At CTG I worked as an IT Consultant leading several software projects in large international organisations such as Procter & Gamble, Johnson & Johnson and Eurocontrol. I was responsible for the analysis, development and implementation of Visual Basic systems. At the same time I was also working freelance as a translator. Since the end of 2003 I have concentrated fully on my translation activities.

1998 - 1999

**IT Consultant**

*General Electric Modular Space, Rijnkaai 37, 2000 Antwerpen, Belgium*

I lead an international help desk team of 10 people. I was also responsible for the design and roll-out of a new help desk system.

1997 - 1998

**International Trainer**

*EDS, Noorderlaan 147, 2030 Antwerp, Belgium*

I designed, developed and implemented introduction courses for new employees in Belgium, the UK, Spain and France.

1996 - 1997

**SAP Project Manager Assistant**

*The Coca-Cola Company, Bergense Steenweg 1424, 1070 Brussels, Belgium*

I provided general assistance for the roll-out of a European SAP project. I was the editor of a monthly electronic newsletter and organised project events.

1994 -1997

**Regional Account Manager**

*DHL International, Industriepark Diegem Hoek, Woluwelaan 151, 1831 Brussels, Belgium*

I was responsible for all sales activities towards the European Commission and Parliament.

## Hobbies

Swimming, reading, information technology, photography, film and stand-up comedy.